

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1769/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1770/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1771/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1772/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98 ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1773/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας ..... 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1774/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας ..... 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1776/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά . . . . .	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1777/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών . . . . .	13
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1778/98 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	14
* Οδηγία 98/56/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών . . . . .	16

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/504/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με τη σύναψη της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου . . . . .	24
Ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου . . . . .	25
* Τελική πράξη . . . . .	31
Ενημέρωση σχετικά με τη σύναψη της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου . . . . .	49

Επιτροπή

98/505/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση της απόφασης 98/372/ΕΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένα θέματα που αφορούν την Κροατία και τη Δημοκρατία της Τσεχίας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2239]. . . . .	50
---	----

98/506/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1998, για διόρθωση της απόφασης 97/306/ΕΚ για την τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στην Ισπανία κατά την έννοια των άρθρων 20 έως 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2279]. . . . .	57
---	----

98/507/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση της απόφασης 97/408/ΕΚ για μέτρα προστασίας κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Τσεχική Δημοκρατία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2276]. . . . .	59
---	----

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1769/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	72,8
	999	72,8
0805 30 10	382	60,7
	388	64,2
	524	67,0
	528	58,3
	999	62,5
0806 10 10	052	98,1
	400	235,2
	600	63,5
	624	157,4
	999	138,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	63,5
	400	80,8
	508	88,0
	512	67,7
	524	63,1
	528	66,5
	800	171,8
	804	110,6
	999	89,0
	0808 20 50	052
388		82,8
528		105,9
0809 30 10, 0809 30 90	999	90,3
	052	61,5
0809 40 05	999	61,5
	064	64,3
	066	80,0
	999	72,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1770/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ: ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατές αγορές στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο: ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα: ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά

δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς: ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξίαιρηση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95: ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,84	0,08	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,24	—	0,00

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1771/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1739/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1739/98 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1739/98 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 218 της 6. 8. 1998, σ. 6.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	40,29 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	38,62 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	40,29 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	38,62 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4380
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	43,80
1701 99 10 9910	44,24
1701 99 10 9950	44,24
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4380

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1772/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1998, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/98, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την δεύτερη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1574/98, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 47,257 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 206 της 23. 7. 1998, σ. 7.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1773/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1218/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 32/98 <sup>(4)</sup>, προβλέπει συγκεκριμένα τις ποσότητες κριθαριού και μαλακού σίτου καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, και Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, οι οποίες μπορούν να τύχουν προτιμσιακής πρόσβασης δυνάμει της προσωρινής συμφωνίας που έχει συναφθεί με τις εν λόγω χώρες

ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να καθορίσει ενιαίο συντελεστή μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων των πιστοποιητικών εισαγωγής, εφόσον οι εν λόγω ποσότητες υπερβαίνουν την ποσότητα της ετήσιας ποσόστωσης: ότι οι αιτήσεις εισαγωγής για χορήγηση πιστοποιητικών που κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 για το κριθάρι προελεύσεως Δημοκρατίας της Ουγγαρίας αφορούν 4 250 τόνους με δασμό εισαγωγής μειωμένο σε 0 Ecu ανά τόνο και η μέγιστη ποσότητα που θα αναληφθεί είναι 1 150 τόνοι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για την ποσόστωση της «Ουγγαρίας», η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 με δασμό εισαγωγής μειωμένο σε 0 Ecu ανά τόνο, για το κριθάρι που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 90, οι οποίες κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 και έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή, γίνονται δεκτές για τις ποσότητες που αναγράφονται σε αυτές πολλαπλασιασμένες επί τον συντελεστή 0,270588.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 51.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9. 1. 1998, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1774/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1218/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 32/98 <sup>(4)</sup>, προβλέπει συγκεκριμένα τις ποσότητες κριθαριού και μαλακού σίτου καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, και Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, οι οποίες μπορούν να τύχουν προτιμησιακής πρόσβασης δυνάμει της προσωρινής συμφωνίας που έχει συναφθεί με τις εν λόγω χώρες

ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να καθορίσει ενιαίο συντελεστή μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων των πιστοποιητικών εισαγωγής, εφόσον οι εν λόγω ποσότητες υπερβαίνουν την ποσότητα της ετήσιας ποσόστωσης: ότι οι αιτήσεις εισαγωγής για χορήγηση πιστοποιητικών που κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 για το μαλακό σίτο, προελεύσεως Δημοκρατίας της Ρουμανίας αφορούν 612 000 τόνους με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 % και η μέγιστη ποσότητα που θα αναληφθεί είναι 18 000 τόνους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για την ποσόστωση της «Ρουμανίας», η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 %, για το μαλακό σίτο που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1001 90 99, οι οποίες κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 και έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή, γίνονται δεκτές για τις ποσότητες που αναγράφονται σε αυτές πολλαπλασιασμένες επί τον συντελεστή 0,0294118.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 51.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9. 1. 1998, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1775/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1218/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 32/98<sup>(4)</sup>, προβλέπει συγκεκριμένα τις ποσότητες κριθαριού και μαλακού σίτου καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, και Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, οι οποίες μπορούν να τύχουν προτιμησιακής πρόσβασης δυνάμει της προσωρινής συμφωνίας που έχει συναφθεί με τις εν λόγω χώρες

ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να καθορίσει ενιαίο συντελεστή μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων των πιστοποιητικών εισαγωγής, εφόσον οι εν λόγω ποσότητες υπερβαίνουν την ποσότητα της ετήσιας ποσόστωσης: ότι οι αιτήσεις εισαγωγής για χορήγηση πιστοποιητικών που κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 για το σίτο, προελεύσεως Δημοκρατίας της Ουγγαρίας αφορούν 47 424 893 τόνους με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 % και η μέγιστη ποσότητα που θα αναληφθεί είναι 168 303 τόνοι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για την ποσόστωση της «Ουγγαρίας», η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 %, για το μαλακό σίτο και το σκληρό σίτο που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 90 99 και 1001 10 00, οι οποίες κατατέθηκαν στις 10 Αυγούστου 1998 και έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή, γίνονται δεκτές για τις ποσότητες που αναγράφονται σε αυτές πολλαπλασιασμένες επί τον συντελεστή 0,00354883.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 51.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9. 1. 1998, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1776/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(5)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 961/98<sup>(7)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), (με εξαίρεση τη δύνη), του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 226 της 7. 8. 1998, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 135 της 8. 5. 1998, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12	5η προθεσμία 1	6η προθεσμία 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-4,00	-8,00	-9,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	0	0
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδάς και Μεξικό.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1777/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθιεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 932/97<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για το άμυλο πατάτας, έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα· ότι, γι' αυτό το λόγο, απο-

φασίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 10, 11 και 12 Αυγούστου 1998,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1108 13 00, και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 10, 11 και 12 Αυγούστου 1998 απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 56 της 26. 2. 1998, σ. 12.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1778/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Αυγούστου 1998

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/72 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1972, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1752/98<sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων, κριτηρίων και λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1752/98 στα στοιχεία τα οποία η Επιτροπή διαθέτει επί του παρό-

ντος, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, όπως όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3072/95, και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95<sup>(6)</sup>, ως έχουν, και οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1752/98 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1998.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(4) ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

(5) ΕΕ L 219 της 7. 8. 1998, σ. 15.

(6) ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 55.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

<i>(Ecu/τόνο)</i>		<i>(Ecu/τόνο)</i>	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	72,13	1104 23 10 9100	77,28
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	61,82	1104 23 10 9300	59,25
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	61,82	1104 29 11 9000	37,06
1102 90 10 9100	63,39	1104 29 51 9000	36,33
1102 90 10 9900	43,11	1104 29 55 9000	36,33
1102 90 30 9100	61,09	1104 30 10 9000	9,08
1103 12 00 9100	61,09	1104 30 90 9000	12,88
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	92,74	1107 10 11 9000	64,67
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	72,13	1107 10 91 9000	75,22
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	61,82	1108 11 00 9200	72,66
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	61,82	1108 11 00 9300	72,66
1103 19 10 9000	41,27	1108 12 00 9200	82,43
1103 19 30 9100	65,50	1108 12 00 9300	82,43
1103 21 00 9000	37,06	1108 13 00 9200	66,43
1103 29 20 9000	43,11	1108 13 00 9300	66,43
1104 11 90 9100	63,39	1108 19 10 9200	41,04
1104 12 90 9100	67,88	1108 19 10 9300	41,04
1104 12 90 9300	54,30	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	37,06	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	99,74
1104 19 50 9110	82,43	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	76,36
1104 19 50 9130	66,98	1702 30 91 9000	99,74
1104 21 10 9100	63,39	1702 30 99 9000	76,36
1104 21 30 9100	63,39	1702 40 90 9000	76,36
1104 21 50 9100	84,52	1702 90 50 9100	99,74
1104 21 50 9300	67,62	1702 90 50 9900	76,36
1104 22 20 9100	54,30	1702 90 75 9000	104,51
1104 22 30 9100	57,70	1702 90 79 9000	72,54
		2106 90 55 9000	76,36

<sup>(1)</sup> Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1. 11. 1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

## ΟΔΗΓΙΑ 98/56/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Ιουλίου 1998

για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η παραγωγή καλλωπιστικών φυτών κατέχει σημαντική θέση στη γεωργία της Κοινότητας·
- (2) ότι τα ικανοποιητικά αποτελέσματα της καλλιέργειας καλλωπιστικών φυτών εξαρτώνται, σε μεγάλο βαθμό, από την ποιότητα και την υγεία του υλικού που χρησιμοποιείται για τον πολλαπλασιασμό τους·
- (3) ότι η θέσπιση εναρμονισμένων όρων σε κοινοτικό επίπεδο θα διασφαλίσει ότι οι αγοραστές σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας θα παραλαμβάνουν πολλαπλασιαστικό υλικό καλής φυτοϋγειονομικής ποιότητας και κατάστασης·
- (4) ότι οι εναρμονισμένοι αυτοί όροι, στο βαθμό που αφορούν φυτοϋγειονομικά θέματα, πρέπει να συμφωνούν με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα<sup>(4)</sup>·
- (5) ότι θα πρέπει να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες για όλα τα γένη και είδη καλλωπιστικών φυτών στην Κοινότητα, εξαιρουμένων εκείνων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους<sup>(5)</sup>·
- (6) ότι, υπό την επιφύλαξη των φυτοϋγειονομικών διατάξεων της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται οι κοινοτικοί κανόνες περί εμπορίας του πολλαπλασιαστικού υλικού εφόσον αποδεικνύεται ότι το υλικό αυτό και τα εν λόγω φυτά προορίζονται για εξαγωγή προς τρίτες χώρες, δεδομένου ότι οι

διατάξεις που ισχύουν στις χώρες αυτές μπορούν να διαφέρουν από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·

- (7) ότι ο προσδιορισμός φυτοϋγειονομικών και ποιοτικών προδιαγραφών για κάθε γένος και είδος καλλωπιστικού φυτού απαιτεί μακρόχρονες και λεπτομερείς τεχνικές και επιστημονικές μελέτες· ότι, επομένως, θα πρέπει να καθορισθεί διαδικασία για τον προσδιορισμό των εν λόγω προδιαγραφών·
- (8) ότι, κατ' αρχήν, αποτελεί ευθύνη των προμηθευτών πολλαπλασιαστικού υλικού να εξασφαλίζουν ότι τα προϊόντα τους πληρούν τους όρους που θεσπίζει η παρούσα οδηγία·
- (9) ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, κατά τη διενέργεια ελέγχων και επιθεωρήσεων, θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι προμηθευτές πληρούν τους εν λόγω όρους·
- (10) ότι θα πρέπει να θεσπισθούν κοινοτικά μέτρα ελέγχου για να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή, σε όλα τα κράτη μέλη, των προδιαγραφών που θεσπίζει η παρούσα οδηγία·
- (11) ότι είναι προς το συμφέρον του αγοραστή πολλαπλασιαστικού υλικού να είναι γνωστή η ονομασία των ποικιλιών ή των ομάδων φυτών και να διαφυλάσσεται η ταυτότητά τους·
- (12) ότι τα ειδικά χαρακτηριστικά της βιομηχανίας του τομέα των καλλωπιστικών φυτών συνιστούν παράγοντα περιπλοκών· ότι, επομένως, ο προαναφερόμενος στόχος επιτυγχάνεται καλύτερα είτε με κοινή γνώση της ποικιλίας, είτε, εάν πρόκειται για ποικιλία ή ομάδα φυτών, με την ύπαρξη περιγραφής που συντάσσει και διαφυλάσσει ο προμηθευτής·
- (13) ότι, για να εξασφαλισθεί η ταυτότητα και η ομαλή εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού, πρέπει να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες όσον αφορά το διαχωρισμό των παρτίδων και την επισήμανση· ότι στην ετικέτα πρέπει να αναγράφονται τα δεδομένα που απαιτούνται τόσο για τον επίσημο έλεγχο όσο και για την ενημέρωση του καλλιεργητή·
- (14) ότι θα πρέπει να θεσπισθούν κανόνες οι οποίοι, σε περίπτωση παροδικών δυσχερειών ως προς τον εφοδιασμό, επιτρέπουν τη διάθεση στην αγορά πολλαπλασιαστικού υλικού που υπόκειται σε λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις από εκείνες που προβλέπει η παρούσα οδηγία·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 50 της 17. 2. 1998, σ. 8.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 104 της 6. 4. 1998, σ. 40.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 157 της 25. 5. 1998, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/2/ΕΚ (ΕΕ L 15 της 21. 1. 1998, σ. 34).<sup>(5)</sup> ΕΕ L 61 της 3. 3. 1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 938/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 140 της 30. 5. 1997, σ. 1).

- (15) ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να επιτραπεί η εμπορία, εντός της Κοινότητας, πολλαπλασιαστικού υλικού που παράγεται σε τρίτες χώρες, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά παρέχουν, σε κάθε περίπτωση, ισοδύναμες εγγυήσεις με το πολλαπλασιαστικό υλικό που παράγεται στην Κοινότητα και συμφωνούν με τους κοινοτικούς κανόνες·
- (16) ότι, προκειμένου να εναρμονισθούν οι τεχνικές μέθοδοι ελέγχου που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη και για να είναι δυνατή η σύγκριση του πολλαπλασιαστικού υλικού που παράγεται στην Κοινότητα με το παραγόμενο σε τρίτες χώρες, θα πρέπει να διεξάγονται συγκριτικές δοκιμές, ώστε να διαπιστώνεται κατά πόσον το πολλαπλασιαστικό υλικό συμφωνεί με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας·
- (17) ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, το έργο της θέσπισης των μέτρων για την εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να θεσπισθούν με διαδικασία που καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στα πλαίσια της μόνιμης επιτροπής για το πολλαπλασιαστικό υλικό και τα καλλωπιστικά φυτά·
- (18) ότι, η οδηγία 91/682/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1991, περί εμπορίας του υλικού πολλαπλασιασμού των καλλωπιστικών φυτών και των καλλωπιστικών φυτών<sup>(1)</sup> θεσπίζει εναρμονισμένες προϋποθέσεις σε κοινοτικό επίπεδο ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αγοραστές σε ολόκληρη την Κοινότητα, παραλαμβάνουν πολλαπλασιαστικό υλικό και καλλωπιστικά φυτά καλής φυτουγειονομικής ποιότητας και κατάστασης·
- (19) ότι τα κράτη μέλη αντιμετώπισαν δυσκολίες στην ερμηνεία και τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της εν λόγω οδηγίας·
- (20) ότι, η εν λόγω οδηγία θεωρήθηκε κατάλληλη για να συμπεριληφθεί στην πρωτοβουλία SLIM (απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά) την οποία ανέλαβε η Επιτροπή το Μάιο του 1996·
- (21) ότι, η ομάδα SLIM για τα καλλωπιστικά φυτά έκανε διάφορες συστάσεις που αποσκοπούσαν στην απλούστευση της εν λόγω οδηγίας· ότι, οι συστάσεις αυτές περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρωτοβουλία SLIM·
- (22) ότι οι συστάσεις αυτές αφορούν τα πρόσωπα που ελέγχονται από την εν λόγω οδηγία, τα είδη που καλύπτονται από αυτήν, την αυθεντικότητα των ποικιλιών, τη διασύνδεση με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ·
- (23) ότι, κατόπιν μελέτης των συστάσεων αυτών κρίνεται σκόπιμη η τροποποίηση ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 91/682/ΕΟΚ· ότι, δεδομένου του αριθμού

των τροποποιήσεων αυτών, η εν λόγω οδηγία θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας να συνταχθεί εκ νέου,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### ΤΙΤΛΟΣ I

#### ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

#### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στην εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών εντός της Κοινότητας, με την επιφύλαξη των κανόνων περί προστασίας της άγριας χλωρίδας που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 338/97 των κανόνων για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας που θεσπίστηκαν με την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, ή, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα οδηγία ή βάσει αυτής, των φυτουγειονομικών κανόνων που θεσπίστηκαν με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ.
2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:
  - στο υλικό που αποδεικνύεται ότι προορίζεται για εξαγωγή προς τρίτες χώρες, εφόσον έχει χαρακτηριστεί ως τέτοιο και έχει απομονωθεί επαρκώς,
  - στο υλικό του οποίου τα προϊόντα δεν προορίζονται για καλλωπιστικούς σκοπούς, εφόσον καλύπτεται από άλλη κοινοτική νομοθεσία περί εμπορίας τέτοιου υλικού.
3. Με τη διαδικασία του άρθρου 17, μπορεί να αποφασίζεται ότι ορισμένες ή όλες οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για τους σπόρους συγκεκριμένων ειδών ή ομάδων φυτών, όταν προορίζονται για την παραγωγή περαιτέρω πολλαπλασιαστικού υλικού και όταν δεν υπάρχει σημαντική σχέση ανάμεσα στην ποιότητα των εν λόγω σπόρων και την ποιότητα του υλικού που παράγεται από αυτούς.

#### ΤΙΤΛΟΣ II

#### ΟΡΙΣΜΟΙ

#### Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. Πολλαπλασιαστικό υλικό: το φυτικό υλικό που προορίζεται για:
    - τον πολλαπλασιασμό καλλωπιστικών φυτών, ή
    - την παραγωγή καλλωπιστικών φυτών· ωστόσο, στην περίπτωση παραγωγής από πλήρη φυτά, αυτός ο ορισμός εφαρμόζεται μόνο στο μέτρο που το προκύπτον καλλωπιστικό φυτό προορίζεται για περαιτέρω εμπορία.
- «Πολλαπλασιασμός»: η αναπαραγωγή με φυτικά ή άλλα μέσα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 376 της 31. 12. 1991, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 365 της 31. 12. 1994, σ. 10.

2. «Προμηθευτής»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασχολείται επαγγελματικά με την εμπορία ή την εισαγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού.
3. «Εμπορία»: η πώληση ή παράδοση από τον προμηθευτή σε άλλο πρόσωπο. Η πώληση περιλαμβάνει τη διατήρηση προς διάθεση ή σε απόθεμα, την έκθεση με σκοπό την πώληση, την προσφορά προς πώληση.
4. «Αρμόδιος επίσημος οργανισμός»:

α) μια αρχή, η οποία δημιουργείται ή ορίζεται από το κράτος μέλος υπό την εποπτεία της εθνικής κυβέρνησης, και η οποία ευθύνεται για θέματα ποιότητας·

β) κάθε δημόσια αρχή που έχει δημιουργηθεί:

- σε εθνικό επίπεδο, ή
- σε περιφερειακό επίπεδο, υπό την εποπτεία εθνικών αρχών, εντός των ορίων τα οποία καθορίζει το σύνταγμα του οικείου κράτους μέλους.

Οι προαναφερόμενοι οργανισμοί μπορούν, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, να αναθέτουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, υπό την εξουσία και την εποπτεία τους, σε οιοδήποτε νομικό πρόσωπο, δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου, το οποίο έχει αναλάβει, δυνάμει του επίσημης εγκριθέντος καταστατικού του, αποκλειστικώς ειδικά καθήκοντα δημοσίου συμφέροντος, υπό τον όρο ότι το νομικό αυτό πρόσωπο και τα μέλη του δεν έχουν κανένα ίδιο όφελος από το αποτέλεσμα των μέτρων που λαμβάνουν.

Εξάλλου, με τη διαδικασία του άρθρου 17, είναι δυνατόν να εγκρίνεται οποιοδήποτε άλλο νομικό πρόσωπο που ιδρύεται για λογαριασμό του οργανισμού που αναφέρεται στο σημείο α) και το οποίο ενεργεί υπό την εξουσία και την εποπτεία του οργανισμού αυτού, υπό τον όρο ότι το νομικό αυτό πρόσωπο δεν έχει ίδιο όφελος από το αποτέλεσμα των μέτρων που λαμβάνει.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τους αρμόδιους επίσημους οργανισμούς τους.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις σχετικές πληροφορίες στα λοιπά κράτη μέλη.

5. «Παρτίδα»: αριθμός μονάδων ενός προϊόντος, που χαρακτηρίζεται από ομοιογένεια σύνθεσης και καταγωγής.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΥΝ ΤΟ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

##### Άρθρο 3

1. Οι προμηθευτές δύνανται να θέτουν σε εμπορία πολλαπλασιαστικό υλικό μόνον εφόσον πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
2. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει για το πολλαπλασιαστικό υλικό που προορίζεται για:

- α) δοκιμές ή επιστημονικούς σκοπούς·
- β) εργασίες επιλογής· ή
- γ) τη διατήρηση της γενετικής ποικιλότητας.

3. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 2 μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 17.

##### Άρθρο 4

Το πολλαπλασιαστικό υλικό πρέπει να συμφωνεί, κατά περίπτωση, με τις σχετικές φυτογυεινομικές προϋποθέσεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ.

##### Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 1 και του άρθρου 4, το πολλαπλασιαστικό υλικό, όταν διατίθεται προς εμπορία:

- πρέπει τουλάχιστον κατά το μακροσκοπικό έλεγχο, να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από επιβλαβείς οργανισμούς που υποβαθμίζουν την ποιότητα, ή από σημεία ή συμπτώματα αυτών, τα οποία μειώνουν τη χρησιμότητά του,
- πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από οποιαδήποτε ελαττώματα που θα μπορούσαν να υποβαθμίσουν την ποιότητά του ως πολλαπλασιαστικού υλικού,
- πρέπει να διαθέτει ικανοποιητικό σφρίγος και διαστάσεις, ανάλογα με τη χρησιμότητά του ως πολλαπλασιαστικού υλικού,
- εάν πρόκειται για σπόρους, πρέπει να έχει ικανοποιητική βλαστική ικανότητα,
- εάν διατίθεται προς εμπορία με ένδειξη ποικιλίας σύμφωνα με το άρθρο 9, πρέπει να έχει ικανοποιητική ταυτότητα ποικιλίας και καθαρότητα.

2. Το πολλαπλασιαστικό υλικό το οποίο, βάσει ορατών ενδείξεων ή συμπτωμάτων, δεν είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από την παρουσία επιβλαβών οργανισμών, υποβάλλεται στην κατάλληλη αγωγή ή, κατά περίπτωση, απομακρύνεται.

3. Το υλικό εσπεριδοειδών πρέπει επίσης να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) πρέπει να προέρχεται από αρχικό υλικό το οποίο έχει ελεγχθεί και διαπιστώθηκε ότι δεν παρουσιάζει συμπτώματα παρουσίας ιών, παθογόνων όμοιων με ιούς ή ασθένειών·
- β) έχει ελεγχθεί και διαπιστώθηκε ότι είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από τέτοιους ιούς, παθογόνα όμοια με ιούς ή ασθένειες από την έναρξη της τελευταίας βλαστητικής περιόδου, και
- γ) στην περίπτωση εμβολιασμού, έχει εμβολιασθεί σε έρριζα υποκείμενα άλλα από εκείνα που προσβάλλονται από ιοειδή.

4. Στην περίπτωση βολβών ανθέων, πρέπει επίσης να πληρούνται η ακόλουθη απαίτηση:

- το πολλαπλασιαστικό υλικό πρέπει να προέρχεται απευθείας από υλικό το οποίο ελέγχθηκε στο στάδιο της ανάπτυξης και διαπιστώθηκε ότι είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από επιβλαβείς οργανισμούς και ασθένειες, σημεία ή συμπτώματα αυτών.

5. Με τη διαδικασία του άρθρου 18, είναι δυνατόν, για ένα συγκεκριμένο γένος ή είδος, να καταρτίζεται δελτίο στο οποίο αναφέρονται οι πρόσθετες προϋποθέσεις σχετικά με την ποιότητα τις οποίες πρέπει να πληροί το πολλαπλασιαστικό υλικό κατά την εμπορία του. Ένα γένος ή είδος συμπεριλαμβάνεται στο δελτίο μόνο εφόσον υπάρχει αποδεδειγμένη ανάγκη για τέτοιους πρόσθετους κανόνες. Για τον προσδιορισμό της ανάγκης αυτής, ισχύουν τα ακόλουθα κριτήρια:

- η ύπαρξη προβλημάτων όσον αφορά την ποιότητα του πολλαπλασιαστικού υλικού του σχετικού γένους ή είδους, τα οποία μπορούν να επιλυθούν ικανοποιητικά μόνο μέσω νομοθετικών μέσων,
- η οικονομική σημασία που έχει το πολλαπλασιαστικό υλικό του σχετικού είδους ή γένους,
- η συμμόρφωση προς τυχόν διεθνή πρότυπα σχετικά με εχθρούς για τους οποίους υπάρχουν σχετικοί κανόνες αλλά για τους οποίους δεν απαιτείται απομόνωση.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV

##### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

###### Άρθρο 6

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι προμηθευτές εγγράφονται σε επίσημο μητρώο με βάση τις δραστηριότητες που ασκούν δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Ο αρμόδιος επίσημος οργανισμός δύναται να θεωρεί ότι οι προμηθευτές, οι οποίοι είναι ήδη καταχωρημένοι δυνάμει της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, είναι καταχωρημένοι για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, οι προμηθευτές αυτοί πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στους προμηθευτές που εμπορεύονται μόνο με πρόσωπα που δεν ασχολούνται επαγγελματικά με την παραγωγή ή πώληση καλλωπιστικών φυτών ή πολλαπλασιαστικού υλικού. Ωστόσο, οι προμηθευτές αυτοί πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

###### Άρθρο 7

1. Οι προμηθευτές που ασχολούνται με την παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού,

- εντοπίζουν και παρακολουθούν τα κρίσιμα σημεία της διαδικασίας παραγωγής τους τα οποία επηρεάζουν την ποιότητα του υλικού,
- διατηρούν τις πληροφορίες, προκειμένου να ελεγχθούν κατόπιν αιτήματος του αρμόδιου επίσημου οργανισμού, σχετικά με την παρακολούθηση που ορίζεται στην πρώτη περίπτωση,
- λαμβάνουν δείγματα, όταν χρειάζεται, για ανάλυση σε εργαστήριο με κατάλληλες εγκαταστάσεις και τεχνογνωσία,
- εξασφαλίζουν ότι, κατά την παραγωγή, είναι δυνατός ο εντοπισμός των επί μέρους παρτίδων του πολλαπλασιαστικού υλικού.

2. Σε περίπτωση εμφάνισης, στους χώρους ενός προμηθευτή που ασχολείται με την παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού, επιβλαβούς οργανισμού που περιλαμβάνεται στον κατάλογο της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ ή σε οποιοδήποτε μέτρο θεσπίζεται βάσει της παραγράφου 5 του άρθρου 5, ο προμηθευτής ενημερώνει τον αρμόδιο επίσημο οργανισμό και εφαρμόζει τα τυχόν μέτρα που θεσπίζει ο οργανισμός αυτός.

3. Όταν πολλαπλασιαστικό υλικό διατίθεται προς εμπορία, οι καταχωρημένοι προμηθευτές τηρούν μητρώο των αγορών ή των πωλήσεών τους επί τουλάχιστον δώδεκα μήνες.

4. Οι κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1 είναι δυνατόν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 17.

#### ΤΙΤΛΟΣ V

##### ΕΜΠΟΡΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

###### Άρθρο 8

1. Το πολλαπλασιαστικό υλικό διατίθεται προς εμπορία σε παρτίδες. Ωστόσο, πολλαπλασιαστικό υλικό διαφορετικών παρτίδων δύναται να διατίθεται προς εμπορία σε μία κοινή αποστολή, εφόσον ο προμηθευτής τηρεί μητρώο που περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τη σύνθεση και την καταγωγή των διαφόρων παρτίδων.

2. Όταν διατίθεται προς εμπορία, το πολλαπλασιαστικό υλικό συνοδεύεται από ετικέτα ή άλλο έγγραφο που συντάσσει ο προμηθευτής.

3. Οι απαιτήσεις που αφορούν την ετικέτα ή το έγγραφο που αναφέρονται στην παράγραφο 2 καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 17. Στην περίπτωση εμπορίας πολλαπλασιαστικού υλικού για πρόσωπα που δεν ασχολούνται επαγγελματικά με την παραγωγή ή πώληση καλλωπιστικών φυτών ή πολλαπλασιαστικού υλικού, οι απαιτήσεις για την επισήμανση μπορούν να περιορίζονται μόνο στις κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν. Οι απαιτήσεις για τη συσκευασία πολλαπλασιαστικού υλικού μπορούν να θεσπίζονται με την ίδια διαδικασία.

4. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε πολλαπλασιαστικό υλικό το οποίο διατίθεται προς εμπορία για πρόσωπα που δεν ασχολούνται επαγγελματικά με την παραγωγή ή πώληση καλλωπιστικών φυτών ή πολλαπλασιαστικού υλικού.

###### Άρθρο 9

1. Το πολλαπλασιαστικό υλικό μπορεί να διατίθεται προς εμπορία με ένδειξη ποικιλίας μόνον εάν η σχετική ποικιλία είναι:

- προστατευόμενη νομικώς από δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας σύμφωνα με τις διατάξεις για την προστασία νέων ποικιλιών, ή
- επίσημα καταχωρημένη, ή
- κοινώς γνωστή, ή

— εγγεγραμμένη σε κατάλογο που διατηρεί ο προμηθευτής με λεπτομερή περιγραφή και ονομασία της. Οι κατάλογοι αυτοί καταρτίζονται σύμφωνα με αποδεκτές διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές, εφόσον υπάρχουν. Οι κατάλογοι τίθενται στη διάθεση του αρμόδιου επίσημου οργανισμού του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους κατόπιν αιτήσεώς του.

2. Στο μέτρο του δυνατού, κάθε ποικιλία φέρει την ίδια ονομασία σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με μέτρα εφαρμογής τα οποία είναι δυνατόν να θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 ή, ελλείψει αυτών, σύμφωνα με αποδεκτές διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές.

3. Όταν το πολλαπλασιαστικό υλικό διατίθεται προς εμπορία με αναφορά σε ομάδα φυτών και όχι σε ποικιλία όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο προμηθευτής αναφέρει την ομάδα φυτών κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται η σύγχυση με οποιαδήποτε ονομασία ποικιλίας.

4. Με την διαδικασία του άρθρου 17, είναι δυνατόν να θεσπισθούν πρόσθετες διατάξεις εφαρμογής για την τέταρτη περίπτωση της παραγράφου 1.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

### ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΠΟΥ ΠΑΗΡΟΙ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΥΣΤΗΡΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

#### Άρθρο 10

Σε περίπτωση προσωρινών δυσχερειών προμήθειας πολλαπλασιαστικού υλικού που πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπισθούν εντός της Κοινότητας, είναι δυνατόν να θεσπίζονται κανόνες, με τη διαδικασία του άρθρου 17, για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού που πληροί λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις.

#### ΤΙΤΛΟΣ VII

### ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΣΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΠΑΡΑΓΟΜΕΝΟ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

#### Άρθρο 11

1. Με τη διαδικασία του άρθρου 17, αποφασίζεται εάν το πολλαπλασιαστικό υλικό που παράγεται σε τρίτη χώρα προσφέρει ισοδύναμες εγγυήσεις από όλες τις απόψεις με το υλικό που παράγεται στην Κοινότητα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Μέχρις ότου ληφθεί η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν επιτρέπεται να εισάγεται πολλαπλασιαστικό υλικό από τρίτες χώρες εκτός εάν ο εισάγων προμηθευτής διασφαλίζει, πριν από την εισαγωγή, ότι το προς εισαγωγή υλικό προσφέρει ισοδύναμες εγγυήσεις από όλες τις απόψεις με το πολλαπλασιαστικό υλικό που παράγεται στην Κοινότητα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα, την ταυτότητα και την υγεία των φυτών.

3. Ο εισαγωγέας ενημερώνει τους αρμόδιους επίσημους οργανισμούς για το υλικό που εισάγεται δυνάμει της παραγράφου 2 και διατηρεί αποδεικτικά έγγραφα της σύμβασής του με τον προμηθευτή της τρίτης χώρας.

4. Με τη διαδικασία του άρθρου 17 είναι δυνατόν να θεσπίζονται μέτρα εφαρμογής σχετικά με τη διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθείται και με περαιτέρω απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι εισαγωγείς.

#### ΤΙΤΛΟΣ VIII

### ΜΕΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι προμηθευτές να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν την τήρηση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας. Προς τούτο, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το πολλαπλασιαστικό υλικό να επιθεωρείται επισήμως:

- τουλάχιστον με τυχαίους ελέγχους και
- τουλάχιστον όσον αφορά την εμπορία σε πρόσωπα που ασχολούνται επαγγελματικά με την παραγωγή ή την πώληση καλλωπιστικών φυτών ή πολλαπλασιαστικών φυτών,

για να διαπιστώνεται η τήρηση των απαιτήσεων. Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να λαμβάνουν δείγματα προκειμένου να διαπιστώνουν την τήρηση των απαιτήσεων. Κατά τη διενέργεια της εποπτείας και της παρακολούθησης, οι αρμόδιοι επίσημοι οργανισμοί έχουν ελεύθερη πρόσβαση σε όλα τα μέρη των εγκαταστάσεων των προμηθευτών ανά πάσα εύλογη στιγμή.

Στις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση για τη λειτουργία των προαναφερόμενων ρυθμίσεων ελέγχου καθώς και τις δέουσες προτάσεις οι οποίες, εφόσον απαιτείται, μπορούν να περιλαμβάνουν προτάσεις για την μη υπαγωγή των λιανικών πωλήσεων στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι λεπτομερείς διαδικασίες εφαρμογής για τις επίσημες επιθεωρήσεις δυνάμει της παρούσας οδηγίας μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 17.

#### Άρθρο 13

1. Εάν, κατά τις επίσημες επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 ή κατά τις δοκιμές που αναφέρονται στο άρθρο 14, διαπιστώνεται ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό δεν πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, ο αρμόδιος επίσημος οργανισμός μεριμνά ώστε ο προμηθευτής να λαμβάνει τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα, ή, εάν τούτο είναι αδύνατο, απαγορεύει την εμπορία αυτού του πολλαπλασιαστικού υλικού στην Κοινότητα.

2. Εάν διαπιστωθεί ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό που διαθέτει προς εμπορία ένας συγκεκριμένος προμηθευτής δεν πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, το οικείο κράτος μέλος μεριμνά ώστε να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα έναντι του προμηθευτή αυτού.

3. Τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει της παραγράφου 2 ανακαλούνται μόλις διαπιστωθεί με επαρκή βεβαιότητα ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό που προορίζεται για εμπορία από τον προμηθευτή θα πληροί, στο μέλλον, τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 14

1. Κατά περίπτωση, διεξάγονται στα κράτη μέλη δοκιμές ή αναλύσεις επί δειγμάτων, για να διαπιστωθεί κατά πόσον το πολλαπλασιαστικό υλικό πληροί τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή δύναται να οργανώνει επιθεωρήσεις των δοκιμών από εκπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Με τη διαδικασία του άρθρου 17, είναι δυνατόν να αποφασίζεται ότι επιβάλλεται η διενέργεια κοινοτικών δοκιμών ή αναλύσεων για τους ίδιους σκοπούς με εκείνους που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει επιθεωρήσεις των κοινοτικών δοκιμών από εκπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής.

3. Οι δοκιμές ή οι αναλύσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 χρησιμοποιούνται για την εναρμόνιση των τεχνικών μεθόδων εξέτασης του πολλαπλασιαστικού υλικού. Οι εκθέσεις προόδου για τις εν λόγω δοκιμές ή αναλύσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή και υποβάλλονται στην επιτροπή του άρθρου 17.

4. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε, κατά περίπτωση, οι ρυθμίσεις για το συντονισμό, τη διεξαγωγή και την επιθεώρηση των δοκιμών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, καθώς και για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους, να θεσπίζονται στα πλαίσια της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 17. Σε περίπτωση προβλημάτων σε σχέση με οργανισμούς που καλύπτονται από την οδηγία 77/93/ΕΟΚ, η Επιτροπή ενημερώνει τη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή, της οποίας ζητείται επίσης η γνώμη όσον αφορά πρωτόκολλα κοινοτικών δοκιμών, όταν αυτές αφορούν οργανισμούς που καλύπτονται από την οδηγία 77/93/ΕΟΚ. Στις δοκιμές αυτές, είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται και πολλαπλασιαστικό υλικό που παράγεται σε τρίτες χώρες.

#### Άρθρο 15

Το πολλαπλασιαστικό υλικό που πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας δεν υπόκειται σε περιορισμούς εμπορίας όσον αφορά τον προμηθευτή, την ποιότητα, τα φυτοϋγειονομικά θέματα, την επισήμανση και τη συσκευασία, εκτός από εκείνους που προβλέπει η παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 16

Με τη διαδικασία του άρθρου 17, ένα κράτος μέλος μπορεί, κατόπιν αιτήσεώς του και υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να απαλλάσσεται, εν όλω ή εν μέρει, από ορισμένες υποχρεώσεις δυνάμει της παρούσας οδηγίας για τύπους πολλαπλασιαστικού υλικού ορισμένων γενών ή ειδών, των οποίων η παραγωγή έχει ελάχιστη οικονομική σημασία στην επικρά-

τεία του, εκτός εάν αυτό αντιβαίνει προς τις διατάξεις του άρθρου 15.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

#### Άρθρο 17

1. Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποκαλούμενη μόνιμη επιτροπή για το πολλαπλασιαστικό υλικό καλλωπιστικών φυτών, η οποία προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στη μόνιμη επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η μόνιμη επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως.

β) Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει, επί ένα μήνα το πολύ από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε,
- το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση.

4. Η επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως του προέδρου ή ενός κράτους μέλους, δύναται να εξετάζει οποιοδήποτε θέμα σχετικό με το αντικείμενο της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 18

1. Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για το πολλαπλασιαστικό υλικό και τα καλλωπιστικά φυτά, η οποία προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο

148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Εάν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει μετά την πάροδο τριμήνου από την υποβολή της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

#### ΤΙΤΛΟΣ X ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία την 1η Ιουλίου 1999. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

##### Άρθρο 20

1. Η οδηγία 91/682/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιουλίου 1999 με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά την περίοδο μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και την περίοδο εφαρμογής που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος.

2. Οι παραπομπές στην καταργηθείσα οδηγία 91/682/ΕΟΚ θεωρούνται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία βάσει του πίνακα αντιστοιχίας του μέρους Β του παραρτήματος.

3. Οι εκτελεστικές διατάξεις που θεσπίστηκαν δυνάμει της οδηγίας 91/682/ΕΟΚ εξακολουθούν να ισχύουν εκτός εάν τροποποιηθούν ή καταργηθούν από νέες εκτελεστικές διατάξεις.

##### Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
W. MOLTERER



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΡΟΣ Α

## Προθεσμίες για την μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και για την εφαρμογή

Οδηγία	Προθεσμία για τη μεταφορά	Προθεσμία για την εφαρμογή
91/682/ΕΟΚ (ΕΕ L 376 της 31. 12. 1991, σ. 21)	31 Δεκεμβρίου 1992	Άρθρα 5 έως 11, 14, 15, 17, 19 και 24 (για όλα τα γένη και είδη) 31 Δεκεμβρίου 1993

## ΜΕΡΟΣ Β

## Πίνακας αντιστοιχίας

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 91/682/ΕΟΚ
Άρθρο 1	Άρθρα 1 και 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Άρθρο 3	Άρθρο 8
Άρθρο 4	—
Άρθρο 5	Άρθρο 4
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 5
Άρθρο 8	Άρθρα 10 και 11
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 13
Άρθρο 11	Άρθρο 16
Άρθρο 12	Άρθρα 17 και 18
Άρθρο 13	Άρθρο 19
Άρθρο 14	Άρθρο 20
Άρθρο 15	Άρθρο 14
Άρθρο 16	—
Άρθρο 17	Άρθρο 21
Άρθρο 18	Άρθρο 22
Άρθρο 19	—
Άρθρο 20	—
Άρθρο 21	—

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1998

σχετικά με τη σύναψη της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου

(98/504/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2 τελευταία πρόταση και τα άρθρα 66 και 113, σε συνδιασμό με την πρώτη πρόταση του άρθρου 228 παράγραφος 2 και τη δεύτερη υποπαράγραφο του άρθρου 228 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας ότι εν αναμονή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης, πολιτικού συντονισμού και συνεργασίας που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997, πρέπει να εγκριθεί η ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, μαζί με τις δηλώσεις τις οποίες εξέδωσε η Κοινότητα είτε μονομερώς ή από κοινού με το άλλο μέρος.

Τα κείμενα επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 18 της συμφωνίας.

*Άρθρο 3*

1. Η θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο πλαίσιο του μεικτού συμβουλίου και της μεικτής επιτροπής που έχουν συσταθεί με τη συμφωνία, θα οριστεί από το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας, προεδρεύει του μεικτού συμβουλίου και παρουσιάζει την πρόταση της Κοινότητας. Σύμφωνα με το άρθρο 10 της συμφωνίας, εκπρόσωπος της Επιτροπής επικουρούμενος από αντιπροσώπους των κρατών μελών προεδρεύει της μεικτής επιτροπής και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

R. COOK

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 356 της 22. 11. 1997, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 167 της 1. 6. 1998.

**ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

εφεξής «η Κοινότητα»

αφενός, και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,

εφεξής «το Μεξικό»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η πολιτική, οικονομική και εμπορική συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Μεξικού, αφετέρου, εφεξής καλούμενη «συνολική συμφωνία», υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η πολιτική, οικονομική και εμπορική συμφωνία στοχεύει στη σύσφιξη και τη διεύρυνση των σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της και του Μεξικού, οι οποίες είχαν καθιερωθεί με τη συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας του 1991,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον των μερών να εφαρμόσουν το ταχύτερο δυνατό, μέσω της ενδιάμεσης συμφωνίας, τις διατάξεις της συνολικής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και προς το σκοπό αυτό όρισαν πληρεξουσίους,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

κ. Jacques F. Roos,

Αντιπρόεδρο της κυβέρνησης,

Υπουργό Εξωτερικών, Εξωτερικού Εμπορίου και Συνεργασίας του Λουξεμβούργου,

Εν ενεργεία Πρόεδρο του Συμβουλίου, της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

κ. Manuel Marín,

Αντιπρόεδρο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,

κ. Herminio Blanco,

Υπουργό Εμπορίου και Βιομηχανίας,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

## ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

## Άρθρο 1 (ΣΣ 1)

## Άρθρο 2

## Βάση της συμφωνίας

## Στόχος

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου, όπως ορίζονται στην παγκόσμια διακήρυξη για τα δικαιώματα του ανθρώπου, διαπνέει την εσωτερική και εξωτερική πολιτική των συμβαλλομένων μερών και συνιστά θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Στόχος του παρόντος τίτλου είναι η θέσπιση πλαισίου για να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη του εμπορίου αγαθών και υπηρεσιών, περιλαμβανομένης και μιας διμερούς, προτιμησιακής, σταδιακής και αμοιβαίας ελευθέρωσης του εμπορίου αγαθών, αφού ληφθεί υπόψη ο ευαίσθητος χαρακτήρας ορισμένων προϊόντων και σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ).

*Άρθρο 3 (ΣΣ 5)***Εμπόριο αγαθών**

Για την επίτευξη του στόχου του άρθρου 2, το μεικτό συμβούλιο, το οποίο συγκροτείται με το άρθρο 7 της συμφωνίας, αποφασίζει για τις ρυθμίσεις και το χρονοδιάγραμμα που θα διέπουν τη διμερή, σταδιακή και αμοιβαία ελευθέρωση των δασμολογικών και μη δασμολογικών φραγμών στις εμπορευματικές συναλλαγές, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ, ειδικότερα το άρθρο XXIV της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), και αφού συνεκτιμηθεί η ευαισθησία ορισμένων προϊόντων. Η ως άνω απόφαση αφορά κυρίως τα ακόλουθα θέματα:

- α) κάλυψη και μεταβατικές περίοδοι·
- β) εισαγωγικοί και εξαγωγικοί δασμοί και μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος·
- γ) ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές και εξαγωγές και μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος·
- δ) εθνική μεταχείριση, περιλαμβανομένης και της απαγόρευσης των διακρίσεων ως προς τη φορολόγηση εμπορευμάτων·
- ε) μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα·
- στ) μέτρα διασφάλισης και επιτήρησης·
- ζ) κανόνες καταγωγής και διοικητική συνεργασία·
- η) τελωνειακή συνεργασία·
- θ) δασμολογητέα αξία·
- ι) τεχνικοί κανόνες και προδιαγραφές, υγειονομική και φυτοϋγειονομική νομοθεσία, αμοιβαία αναγνώριση της αξιολόγησης της πιστότητας, πιστοποιήσεις, συστήματα σημάτων κ.λπ·
- κ) εξαιρέσεις γενικού χαρακτήρα, για λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης ή δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της ζωής και της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, προστασίας της βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, κ.λπ·
- λ) περιορισμοί στην περίπτωση δυσχερειών στο ισοζύγιο πληρωμών.

## ΤΙΤΛΟΣ III

**Δημόσιες συμβάσεις, ανταγωνισμός, πνευματική ιδιοκτησία και άλλες συναφείς προς το εμπόριο διατάξεις**

*Άρθρο 4 (ΣΣ 10)***Δημόσιες συμβάσεις**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν το σταδιακό και αμοιβαίο άνοιγμα συγκεκριμένων αγορών στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων.
2. Για την επίτευξη αυτού, το μεικτό συμβούλιο αποφασίζει τις αναγκαίες ρυθμίσεις και το χρονοδιάγραμμα. Η απόφαση αυτή αφορά, ειδικότερα, τα ακόλουθα θέματα:

- α) εύρος της ελευθέρωσης·
- β) μη διακριτική πρόσβαση στις συμφωνηθείσες αγορές·
- γ) κατώτατες αξίες·
- δ) νόμιμες και διαφανείς διαδικασίες·
- ε) σαφείς διαδικασίες προσφυγής·
- στ) χρήση της τεχνολογίας πληροφοριών.

*Άρθρο 5 (ΣΣ 11)***Ανταγωνισμός**

1. Τα μέρη θα συμφωνήσουν μέτρα που απαιτούνται για την πρόληψη στρεβλώσεων ή περιορισμών του ανταγωνισμού που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σημαντικά το εμπόριο μεταξύ του Μεξικού και της Κοινότητας. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, το μεικτό συμβούλιο καθορίζει μηχανισμούς συνεργασίας και συντονισμού των διοικήσεων που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού. Η συνεργασία συνίσταται σε αμοιβαία νομική συνδρομή, κοινοποίηση, διαβούλευση και ανταλλαγή πληροφοριών προκειμένου να εξασφαλιστεί διαφάνεια όσον αφορά την τήρηση των κανόνων και της πολιτικής ανταγωνισμού.
2. Για την επίτευξη αυτού, το μεικτό συμβούλιο αποφασίζει, ειδικότερα, επί των ακόλουθων θεμάτων:
  - α) συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις από ενώσεις επιχειρήσεων και συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων·
  - β) κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης·
  - γ) συγχωνεύσεις επιχειρήσεων·
  - δ) κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα·
  - ε) κρατικές επιχειρήσεις και επιχειρήσεις στις οποίες έχουν παραχωρηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα.

*Άρθρο 6***Πνευματική βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία**

1. Επιβεβαιώνοντας τη μεγάλη σημασία που αποδίδουν στην προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (δικαιώματα δημιουργού, — περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων δημιουργού προγραμμάτων για υπολογιστές και βάσεων δεδομένων — και τα συγγενικά δικαιώματα, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα βιομηχανικά σήματα, τις γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένης της ονομασίας καταγωγής, τα εμπορικά σήματα, τις τοπογραφικές οκκληρωμένων κυκλωμάτων και την προστασία κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών), τα μέρη αναλαμβάνουν να θεσπίσουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν επαρκή και αποτελεσματική προστασία, σύμφωνα με τις υψηλότερες διεθνείς προδιαγραφές, στα οποία περιλαμβάνονται και αποτελεσματικά μέσα πραγμάτωσης των δικαιωμάτων αυτών.

2. Προς το σκοπό αυτό, το μεικτό συμβούλιο αποφασίζει μηχανισμό διαβούλευσης με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV

#### ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 7 (ΣΣ 45)

##### Μεικτό συμβούλιο

Ιδρύεται μεικτό συμβούλιο επιφορτισμένο με την επίτευξη της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο, σε τακτά διαστήματα, και οσάκις το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει σημαντικά προβλήματα της παρούσας συμφωνίας, καθώς και λοιπά διμερή ή διεθνή ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος.

##### Άρθρο 8 (ΣΣ 46)

1. Το μεικτό συμβούλιο απαρτίζεται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης του Μεξικού, αφετέρου.
2. Τα μέλη του μεικτού συμβουλίου είναι δυνατό να εκπροσωπούνται σύμφωνα με τους όρους που θα καθοριστούν στον εσωτερικό κανονισμό του.
3. Το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τον εσωτερικό του κανονισμό. Θα συνέλθει για πρώτη φορά εντός 30 ημερών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
4. Η προεδρία του μεικτού συμβουλίου ασκείται εκ περιτροπής από μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλος της κυβέρνησης του Μεξικού, σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού του.

##### Άρθρο 9

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται σ' αυτήν. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή τους. Επίσης, το μεικτό συμβούλιο δύναται να προβαίνει σε κατάλληλες συστάσεις.

Το μεικτό συμβούλιο καταρτίζει τις αποφάσεις και τις συστάσεις με κοινή συμφωνία των δύο μερών.

Η εφαρμογή των αποφάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2 αναστέλλεται μέχρι την υπογραφή της συνολικής συμφωνίας.

##### Άρθρο 10

##### Μεικτή επιτροπή

1. Το μεικτό συμβούλιο επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από μεικτή επιτροπή η οποία απαρτίζεται, αφενός, από αντιπροσώπους της Κοινότητας και,

αφετέρου, από αντιπροσώπους της κυβέρνησης του Μεξικού, κατά κανόνα σε επίπεδο ανώτατων κρατικών υπαλλήλων.

Το μεικτό συμβούλιο αποφασίζει, στο πλαίσιο του εσωτερικού του κανονισμού, τα καθήκοντα της μεικτής επιτροπής τα οποία περιλαμβάνουν την προπαρασκευή των συνεδριάσεων του μεικτού συμβουλίου και τον τρόπο λειτουργίας της.

2. Το μεικτό συμβούλιο δύναται να εκχωρήσει το σύνολο ή μέρος των αρμοδιοτήτων του στη μεικτή επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, η μεικτή επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 9.

3. Κατά γενικό κανόνα, η μεικτή επιτροπή συνέρχεται μία φορά το χρόνο, εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες και στο Μεξικό, η δε ημερομηνία και η ημερήσια διάταξη ορίζονται εκ των προτέρων από τα συμβαλλόμενα μέρη. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, μπορούν να συγκαλούνται και έκτακτες συνεδριάσεις. Η προεδρία στη μεικτή επιτροπή ασκείται εκ περιτροπής από αντιπρόσωπο εκάστου συμβαλλόμενου μέρους.

##### Άρθρο 11 (ΣΣ 49)

##### Λοιπές ειδικές επιτροπές

Το μεικτό συμβούλιο δύναται να αποφασίσει τη σύσταση οποιασδήποτε ειδικής επιτροπής ή οργάνου για να το επικουρεί στην εκτέλεση των καθηκόντων του.

Στον εσωτερικό του κανονισμό, το μεικτό συμβούλιο καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα των εν λόγω επιτροπών ή οργάνων καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.

##### Άρθρο 12 (ΣΣ 50)

##### Διευθέτηση διαφορών

Το μεικτό συμβούλιο αποφασίζει για την καθιέρωση μιας ειδικής διαδικασίας διευθέτησης διαφορών που σχετίζονται με το εμπόριο ή τα συναφή θέματα, η οποία θα είναι συμβατή με τις σχετικές διατάξεις του ΠΟΕ.

##### Άρθρο 13 (ΣΣ 52)

##### Ρήτρα εθνικής ασφάλειας

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει εάν συμβαλλόμενο μέρος να λάβει μέτρα τα οποία:

- a) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της διάδοσης πληροφοριών που αντιβαίνει σε ζωτικά συμφέροντα ασφάλειας·
- b) αφορούν την παραγωγή και το εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που σχετίζονται με αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν νοθεύουν τους όρους ανταγωνισμού σχετικά με προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς·

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρών εσωτερικών ταραχών που θα μπορούσαν να διαταράξουν τη δημόσια τάξη, σε καιρό πολέμου ή σοβαρών διεθνών εντάσεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ένοπλη σύγκρουση, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων που έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

#### Άρθρο 14

Η τελική πράξη περιέχει μια κοινή μονομερή δήλωση διενεργούμενη κατά την υπογραφή της συμφωνίας.

#### Άρθρο 15 (ΣΣ 56)

##### Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στο έδαφος όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού.

#### Άρθρο 16

##### Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μέχρι την έναρξη ισχύος της συνολικής συμφωνίας που υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 1997.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

#### Άρθρο 17 (ΣΣ 58)

##### Εκπλήρωση υποχρεώσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της συμφωνίας και φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων της.

Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που του επιβάλλει η παρούσα συμφωνία, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Προηγουμένως, υποχρεούται, με εξαίρεση την περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, να παράσχει στο μεικτό συμβούλιο όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την εμπειρι-

στωμένη εξέταση της κατάστασης, εντός 30 ημερών, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αμοιβαίως αποδεκτής.

Επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο μεικτό συμβούλιο και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στο πλαίσιο αυτού μετά από αίτηση του άλλου μέρους.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι ως «περιπτώσεις ειδικής έκτακτης ανάγκης», που αναφέρονται στη παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, θεωρούνται οι περιπτώσεις ουσιώδους παράβασης της συμφωνίας από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Ως ουσιώδης παράβαση της συμφωνίας νοούνται τα εξής:

- α) καταγγελία της συμφωνίας μη προβλεπόμενη από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου·
- β) παράβαση βασικών στοιχείων της συμφωνίας που αναφέρονται στο άρθρο 1.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, είναι μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος λάβει μέτρο σε περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει έκτακτη συνεδρίαση των μερών εντός 15 ημερών.

#### Άρθρο 18 (ΣΣ 59)

##### Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

#### Άρθρο 19

##### Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων προς τον σκοπό αυτό διαδικασιών.
3. Η κοινοποίηση αποστέλλεται στο γενικό γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος αποτελεί τον θεματοφύλακα της συμφωνίας.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

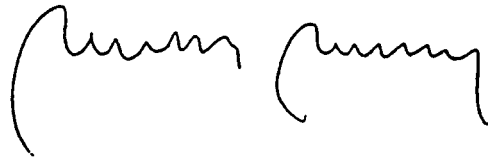
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos



\_\_\_\_\_



**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ**

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού εγκρίνουν την παρούσα τελική πράξη όσον αφορά:

- 1) τη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου,
- 2) την ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου,
- 3) την κοινή δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού.

## (1)

Οι πληρεξούσιοι:

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,

εφεξής καλούμενα «κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής καλούμενη «η Κοινότητα»,

αφενός, και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,

εφεξής καλούμενες «το Μεξικό»,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά για την υπογραφή της συμφωνίας για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, κατωτέρω αναφερόμενη ως «η Συμφωνία», ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα:

— συμφωνία και παραρτήματά της.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι του Μεξικού ενέκριναν τις κατωτέρω κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Κοινή δήλωση Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μεξικού για τον πολιτικό διάλογο (άρθρο 3 της συμφωνίας)

Κοινή δήλωση για το διάλογο σε κοινοβουλευτικό επίπεδο

Κοινή ερμηνευτική δήλωση για το άρθρο 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 24 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση για το άρθρο 35 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι του Μεξικού σημείωσαν τις κατωτέρω δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή/και των κρατών μελών αυτής, οι οποίες και επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση για το άρθρο 11 της συμφωνίας

Δήλωση για το άρθρο 12 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας σημείωσαν την κατωτέρω δήλωση του Μεξικού, η οποία και επισυνάπτεται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση για τον τίτλο I της συμφωνίας

---

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

## Κοινή δήλωση Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μεξικού για τον πολιτικό διάλογο άρθρο 3

## 1. ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, αφενός, και το Μεξικό αφετέρου,

- γνωρίζοντας τους ιστορικούς, πολιτικούς και πολιτιστικούς δεσμούς και τους βαθείς δεσμούς φιλίας που υπάρχουν μεταξύ των λαών τους,
- επιθυμώντας να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν τη βάση των κοινωνιών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μεξικού,
- επιβεβαιώνοντας την αξία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της προώθησης και της προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου ως τη βάση των δημοκρατικών κοινωνιών, καθώς και τον ουσιαστικό ρόλο των δημοκρατικών θεσμών που στηρίζονται στο κράτος δικαίου,
- επιθυμώντας να ενισχύσουν την ειρήνη και τη διεθνή ασφάλεια σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
- ενδιαφερόμενοι για την περιφερειακή ολοκλήρωση ως μέσου για την προώθηση της διαρκούς και αρμονικής ανάπτυξης των πληθυσμών τους, με βάση τις αρχές της κοινωνικής προόδου και της αλληλεγγύης μεταξύ μελών,
- αξιοποιώντας τις προτιμησιακές σχέσεις που έχουν καθιερωθεί με τη συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας που υπεγράφη μεταξύ της Κοινότητας και του Μεξικού το 1991,
- υπενθυμίζοντας τις αρχές που καθορίστηκαν στην επίσημη κοινή δήλωση που υπεγράφη στο Παρίσι, στις 2 Μαΐου 1995, μεταξύ της Επιτροπής και του Συμβουλίου, αφενός, και του Μεξικού, αφετέρου,

αποφάσισαν να αναπτύξουν σχέσεις σε μια μακροπρόθεσμη προοπτική.

## 2. ΣΤΟΧΟΙ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μεξικό θεωρούν ότι η καθιέρωση ενός ενισχυμένου πολιτικού διαλόγου αποτελεί το βασικό στοιχείο για την προβλεπόμενη οικονομική και πολιτική προσέγγιση, καθώς και αποφασιστικό παράγοντα προώθησης των αρχών που έχουν εξαγγελθεί στο προίμιο της παρούσας δήλωσης.

Ο διάλογος θα στηρίζεται στην κοινή προσήλωση των μερών στη δημοκρατία και στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, και στην επιθυμία τους να διατηρήσουν την ειρήνη και να καθιερώσουν μια δίκαιη και σταθερή διεθνή τάξη, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Θα έχει ως στόχο να αναπτύξει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μεξικού διαρκείς δεσμούς αλληλεγγύης που θα συμβάλουν στην εκατέρωθεν σταθερότητα και ευημερία, να προωθήσει τη διαδικασία περιφερειακής ολοκλήρωσης και να ευνοήσει ένα κλίμα κατανόησης και ανοχής μεταξύ των εκατέρωθεν πληθυσμών και πολιτισμών.

Ο διάλογος θα καλύπτει όλα τα θέματα που παρουσιάζουν αμοιβαίο ενδιαφέρον και θα επιδιώκει στην εξεύρεση νέων μορφών συνεργασίας με κοινούς στόχους, ακόμη και μέσω κοινών προτοβουλιών σε διεθνές επίπεδο, ειδικότερα υπέρ της ειρήνης, της ασφάλειας και της περιφερειακής ανάπτυξης.

## 3. ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΥ

Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών θα διεξάγεται υπό μορφή επαφών, ανταλλαγής πληροφοριών και διαβουλεύσεων μεταξύ των διαφόρων φορέων του Μεξικού και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Θα λαμβάνει ιδίως χώρα:

- σε προεδρικό επίπεδο,
- σε υπουργικό επίπεδο,
- σε επίπεδο των ανωτέρων υπαλλήλων,
- και με την καλύτερη δυνατή εκμετάλλευση της διπλωματικής οδού.

Προεδρικές σύνοδοι, οι λεπτομέρειες των οποίων θα αποφασίζονται από τα μέρη, θα λαμβάνουν χώρα σε τακτά διαστήματα μεταξύ των ανώτατων αρχών των μερών.

Οι συναντήσεις σε υπουργικό επίπεδο, οι λεπτομέρειες των οποίων θα αποφασίζονται από τα μέρη, θα λαμβάνουν χώρα σε τακτά διαστήματα σε επίπεδα υπουργών εξωτερικών.

---

#### **Κοινή δήλωση για το διάλογο σε κοινοβουλευτικό επίπεδο**

Τα μέρη κρίνουν σκόπιμο να θεσμοθετήσουν πολιτικό διάλογο σε κοινοβουλευτικό επίπεδο με επαφές μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του μεξικανικού Κογκρέσου (Βουλή και Γερουσία).

---

#### **Κοινή ερμηνευτική δήλωση για το άρθρο 4**

Οι δεσμεύσεις που απορρέουν από το άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας δεν ισχύουν μέχρις ότου εγκριθεί η απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 5, σε συμφωνία με το άρθρο 7 της παρούσας συμφωνίας.

---

#### **Κοινή δήλωση για το άρθρο 24 παράγραφος 3**

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τις πολυμερείς υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει στον τομέα των υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, ως μέλη του ΠΟΕ, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη και τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τον κώδικα του ΟΟΣΑ σχετικά με την ελευθέρωση των άδηλων πράξεων.

---

#### **Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 35**

Τα μέρη συμφωνούν να παράσχουν θεσμική υποστήριξη, σε πολυμερές επίπεδο, για την έγκριση, τη θέση σε ισχύ και την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία.

---

**ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ****Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 11**

Η Κοινότητα δηλώνει ότι, μέχρις ότου το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τους κανόνες εφαρμογής για τον ανταγωνισμό που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2, θα εξετάζει κάθε πρακτική που αντίκειται στο εν λόγω άρθρο βάσει των κριτηρίων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, των άρθρων 65 και 66 της εν λόγω συνθήκης, καθώς και των κοινοτικών κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, περιλαμβανομένου και του παραγώγου δικαίου.

**Δήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τις συμβάσεις πνευματικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στο άρθρο 12**

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της κατανοούν ότι οι σχετικές πολυμερείς συμβάσεις για την πνευματική ιδιοκτησία που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο β), περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες:

- Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη Παρισίων, 1971, τροποποιηθείσα το 1979),
- Διεθνής σύμβαση για την προστασία των καλλιτεχνών, ερμηνευτών ή εκτελεστών των παραγωγών φωνογραφημάτων και οργανισμών ραδιοφωνικής μετάδοσης (Ρώμη, 1961),
- Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιηθείσα το 1979),
- Συνθήκη συνεργασίας όσον αφορά τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον, 1970, τροποποιηθείσα το 1979 και το 1984),
- Συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώρηση σημάτων (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιηθείσα το 1979),
- Πρωτόκολλο σχετικά με τη συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989),
- Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό την καταχώρηση σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιηθείσα το 1979),
- Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τη διαδικασία που αφορά τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιηθείσα το 1980),
- Διεθνής σύμβαση για την προστασία νέων φυτικών ποικιλιών (UPOV) (πράξη Γενεύης, 1991),
- Συνθήκη για το δίκαιο των σημάτων (Γενεύη, 1994).

**Δήλωση του Μεξικού σχετικά με τον τίτλο I**

Η εξωτερική πολιτική του Μεξικού βασίζεται στις αρχές που ορίζονται στο Σύνταγμα της χώρας:

Αυτοδιαχείριση των εθνών

Μη επέμβαση

Ειρηνικός διακανονισμός των διαφορών

Απαγόρευση της απειλής ή χρήσης βίας στις διεθνείς σχέσεις

Νομική ισότητα των κρατών

Διεθνή συνεργασία για την ανάπτυξη

Προσπάθεια για διεθνή ειρήνη και διεθνή ασφάλεια

Ως εκ της ιστορικής τους εμπειρίας και της ύψιστης εντολής που απορρέει από το Σύνταγμα, το Μεξικό είναι πεπεισμένο ότι μόνον η πλήρης τήρηση του διεθνούς δικαίου αποτελεί θεμέλιο για την ειρήνη και την ανάπτυξη. Το Μεξικό διακηρύσσει, παράλληλα, ότι οι αρχές της συνύπαρξης της διεθνούς κοινότητας, όπως εκφράζονται στο Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, οι αρχές της παγκόσμιας διακήρυξης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι δημοκρατικές αρχές, συνιστούν τον μόνιμο οδηγό του στην εποικοδομητική συμμετοχή του στις διεθνείς υποθέσεις, καθώς και το πλαίσιο των σχέσεών του με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, υπό το καθεστώς της παρούσας συμφωνίας, ή των σχέσεών του με οποιαδήποτε άλλη χώρα ή ομάδα χωρών.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.



Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

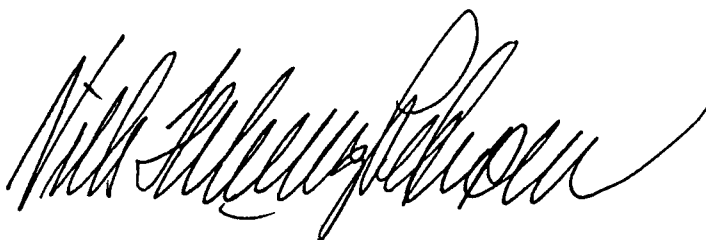


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark



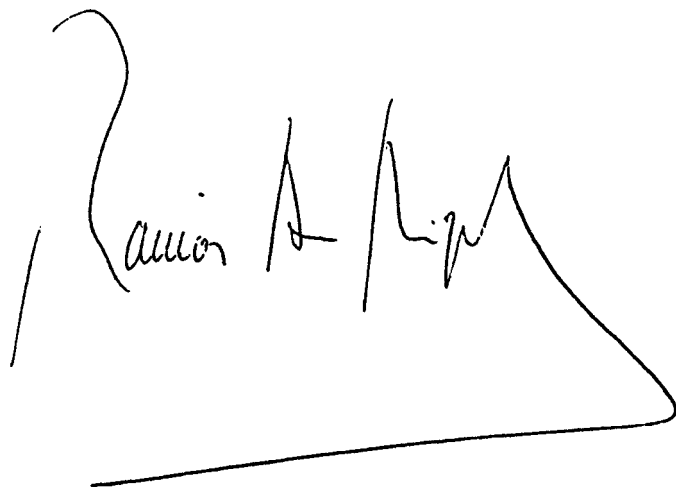
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ramon A. Rip". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping flourish at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several sharp, angular strokes and a large, sweeping flourish at the end.

Thar ceann na hÉireann  
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping flourish at the end.

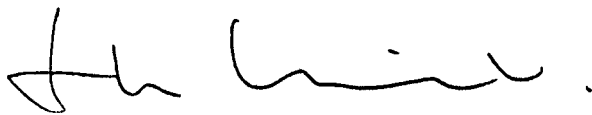
Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of several sharp, angular strokes.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, sweeping strokes that form a cursive, somewhat abstract shape.

—

## (2)

Ταυτόχρονα, οι πληρεξούσιοι της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,  
εφεξής καλούμενη «η Κοινότητα»,  
αφενός,

και οι οι πληρεξούσιοι των ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,  
εφεξής καλούμενες «το Μεξικό»,  
αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά για την υπογραφή της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, κατωτέρω αναφερόμενη ως «η συμφωνία», ενέκριναν το ακόλουθο κείμενο:

— τη συμφωνία

Οι πληρεξούσιοι της Κοινότητας και του Μεξικού ενέκριναν την κατωτέρω κοινή δήλωση, η οποία και επισυνάπτεται στην παρούσα τελική πράξη:

— κοινή ερμηνευτική δήλωση για το άρθρο 2 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι του Μεξικού σημείωσαν την κατωτέρω δήλωση της Κοινότητας, η οποία και επισυνάπτεται στην παρούσα τελική πράξη:

— δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το άρθρο 5 της συμφωνίας

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

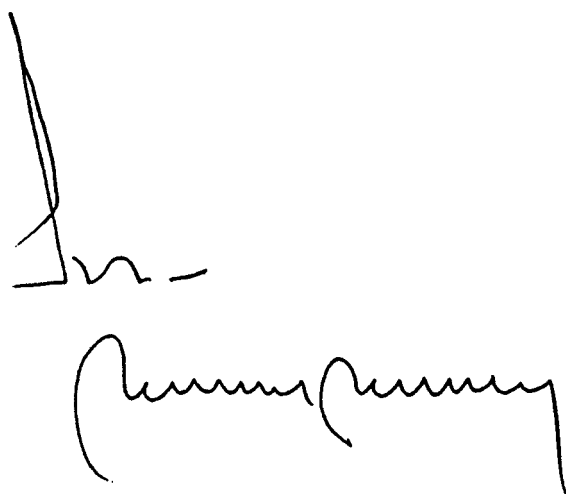
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen

A handwritten signature in black ink, consisting of a vertical line on the left and a series of loops and curves extending to the right.

Por los Estados Unidos Mexicanos

A large, stylized handwritten signature in black ink, featuring a large initial 'S' and several loops.



**Κοινή ερμηνευτική δήλωση για το άρθρο 2**

Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας δεν ισχύουν μέχρις ότου εγκριθεί η απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 3.

---

**Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το άρθρο 5**

Η Κοινότητα δηλώνει ότι, μέχρις ότου το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τους κανόνες εφαρμογής για τον ανταγωνισμό που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, θα εξετάζει κάθε πρακτική που αντίκειται στο εν λόγω άρθρο βάσει των κριτηρίων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, των άρθρων 65 και 66 της εν λόγω συνθήκης, καθώς και των κοινοτικών κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων περιλαμβανομένου και του παραγώγου δικαίου.

---

(3)

Ταυτόχρονα, οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι του Μεξικού ενέκριναν την κατωτέρω κοινή δήλωση:

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ**

Για να καλυφθούν επαρκώς τα θέματα που περιέχουν οι τίτλοι III και IV της συμφωνίας για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία, η οποία υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 1997 εντός ενός συνολικού πλαισίου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της και το Μεξικό δεσμεύονται:

1. Να αρχίσουν και, ει δυνατόν, να ολοκληρώσουν τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τις ρυθμίσεις για την ελευθέρωση του εμπορίου των υπηρεσιών και των κινήσεων κεφαλαίων και των πληρωμών, καθώς και τα μέτρα για την πνευματική ιδιοκτησία που προβλέπονται στα άρθρα 6, 8, 9 και 12 της συμφωνίας αυτής, παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις για τις ρυθμίσεις και το χρονοδιάγραμμα που αφορούν την ελευθέρωση του εμπορίου αγαθών που προβλέπει τόσο το άρθρο 5 της συμφωνίας αυτής όσο και το άρθρο 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, που υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 1997.
2. Να εξασφαλίσουν ότι, με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών, τα αποτελέσματα της διαπραγμάτευσης για την ελευθέρωση των υπηρεσιών και των κινήσεων κεφαλαίων και των πληρωμών, καθώς και τα μέτρα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία που προβλέπονται ανωτέρω, θα τεθούν σε ισχύ το συντομότερο δυνατό επιτυγχάνοντας έτσι τον κοινό στόχο των συμβαλλομένων μερών για μια συνολική ελευθέρωση του εμπορίου που θα καλύπτει τόσο τα αγαθά όσο και τις υπηρεσίες, σύμφωνα με το άρθρο 7 της συμφωνίας για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία.

**Ενημέρωση σχετικά με τη σύναψη της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου**

Κατόπιν της ανταλλαγής των εγγράφων κύρωσης, μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, στις 30 Ιουνίου 1998, η ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συναφή θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1998, δυνάμει του άρθρου 19 της εν λόγω συμφωνίας.

---

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση της απόφασης 98/372/ΕΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένα θέματα που αφορούν την Κροατία και τη Δημοκρατία της Τσεχίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2239]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/505/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους και νωπών κρεάτων προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 6, 8 και 11,

Εκτιμώντας:

ότι οι υγειονομικοί όροι και η κτηνιατρική πιστοποίηση που διέπουν την εισαγωγή οικόσιτων βοοειδών και χοιροειδών από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, έχουν θεσπιστεί με την απόφαση 98/372/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει επιβάλει ορισμένους υγειονομικούς περιορισμούς σε ορισμένες περιοχές της Κροατίας εξαιτίας ορισμένων προβλημάτων που προέκυψαν σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους σε αυτές τις περιοχές

ότι, από μία πρόσφατη κοινοτική κτηνιατρική αποστολή, διαπιστώθηκε ότι οι κτηνιατρικές υπηρεσίες της Κροατίας ελέγχουν ικανοποιητικά τη χώρα αυτή στο σύνολό της

ότι, επομένως, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η εισαγωγή οικόσιτων ζώων βοοειδών από ολόκληρη την Κροατία

ότι οι εγγυήσεις που παρέχονται από την Κροατία όσον αφορά τη φυματίωση των βοοειδών και τη βρουκέλλωση, δεν είναι δυνατόν να θεωρούνται ισοδύναμες με τις εγγυήσεις που παρέχονται σχετικά με τις αγέλες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οι οποίες απολαμβάνουν του καθεστώτος «Επίσημως απαλλαγμένες»

ότι οι υγειονομικοί όροι και η κτηνιατρική πιστοποίηση πρέπει να προσαρμοστούν αναλόγως της υγειονομικής κατάστασης που επικρατεί στην προαναφερόμενη τρίτη χώρα· ότι θα πρέπει να απαιτηθούν ορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις όσον αφορά τη φυματίωση και τη βρουκέλλωση για την εισαγωγή βοοειδών από την Κροατία· ότι αυτές οι συμπληρωματικές εγγυήσεις θα αναθεωρούνται αναλόγως της εξέλιξης της κατάστασης

ότι έχει διαπιστωθεί η ύπαρξη κλασικής πανώλους των χοίρων σε εγκαταστάσεις οικόσιτων χοίρων σε ορισμένες περιοχές της Δημοκρατίας της Τσεχίας το 1997

ότι τα μέτρα που ενέκριναν οι αρχές της Δημοκρατίας της Τσεχίας, η επιδημιολογική κατάσταση στις εγκαταστάσεις οικόσιτων χοίρων έχει βελτιωθεί και δεν έχουν σημειωθεί νέα κρούσματα από τον Ιούνιο του 1997

ότι κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθεί ο καθορισμός της περιοχής όπου έχει ανιχνευθεί κλασική πανώλη των χοίρων σε αγριόχοιρους ώστε να προσαρμοσθεί στην παρούσα κατάσταση

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 98/372/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το Παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα I της παρούσας απόφασης.
2. Το Παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης.
3. Το Παράρτημα IV αντικαθίσταται από το παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 170 της 16. 6. 1998, σ. 34.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΘΟΡΙΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Κωδικός χώρας	Ημερομηνία απόφασης	Περιγραφή περιοχής
ΑΛΒΑΝΙΑ	AL	01/98	Όλη η χώρα
ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΤΟΒΙΝΗ	BA	01/98	Όλη η χώρα
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	BG	01/98	Όλη η χώρα
	BG-1	01/98	Οι επαρχίες Varna, Dobrich, Solistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrono, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Smolian, Pasardjik, η περιοχή Σόφιας, η πόλη της Σόφιας, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana και Vidin
	BG-2	01/98	Οι επαρχίες Bourgas, Jambol, Sliven, Siamazgora, Haskovo και Kardjali
ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ	BY	01/98	Όλη η χώρα
ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	CZ	02/98	Όλη η χώρα
	CZ-1	02/98	Όλη η χώρα εκτός από τις επαρχίες Breclav, Krometiz, Vyskov, Hodonin, Uherska, Hradiste, Zlin, Znojmo, Pterov
	CZ-2	01/98	Οι επαρχίες Breclav, Krometiz, Vyskov, Hodonin, Uherska, Hradiste, Zlin, Znojmo, Pterov
ΕΣΘΟΝΙΑ	EE	01/98	Όλη η χώρα
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ	FY	01/98	Όλη η χώρα
	FY-1	01/98	Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας εκτός από τις περιοχές Κόσοβο και Μετόχεια
	FY-2	01/98	Οι περιοχές Κόσοβο και Μετόχεια
ΚΡΟΑΤΙΑ	HR	01/98	Όλη η χώρα
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	HU	01/98	Όλη η χώρα

Χώρα	Κωδικός χώρας	Ημερομηνία απόφασης	Περιγραφή περιοχής
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	LI	01/98	Όλη η χώρα
ΛΕΤΟΝΙΑ	LV	01/98	Όλη η χώρα
ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	МК	01/98	Όλη η χώρα
ΠΟΛΩΝΙΑ	PL	01/98	Όλη η χώρα
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	RO	01/98	Όλη η χώρα
ΡΩΣΙΑ	RU	01/98	Όλη η χώρα
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	SI	01/98	Όλη η χώρα
ΣΛΟΒΑΚΙΑ	SK	01/98	Όλη η χώρα»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΖΩΝΤΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Κωδικός	Βοοειδή				Χοιροειδή			
		Αναπαραγωγής		Για σφαγή		Αναπαραγωγής		Για σφαγή	
		ΤΠ (1)	ΣΕ (2)	ΤΠ (1)	ΣΕ (2)	ΤΠ (1)	ΣΕ (2)	ΤΠ (1)	ΣΕ (2)
ΑΛΒΑΝΙΑ (3)	AL	—		—		—		—	
ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ (3)	BA	—		—		—		—	
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	BG	—		—		—		—	
	BG-1	A		B		—		—	
	BG-2	—		—		—		—	
ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ (3)	BY	—		—		—		—	
ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	CZ	A		B		—		—	
	CZ-1	A		B		C		D	
	CZ-2	A		B		—		—	
ΕΣΘΟΝΙΑ (3)	EE	A (3)		B (3)		—		—	
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ	FY	—		—		—		—	
	FY-1	—		—		—		—	
	FY-2	—		—		—		—	
ΚΡΟΑΤΙΑ	HR	A	δ	B		—		—	
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	HU	A		B		C		D	
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ (3)	LI	A (3)		B (3)		—		—	
ΛΕΤΟΝΙΑ (3)	LV	A (3)		B (3)		—		—	
ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	MK	—		—		—		—	
ΠΟΛΩΝΙΑ	PL	A		B		—		—	
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	RO	A		B		—		—	
ΡΩΣΙΑ (3)	RU	—		—		—		—	
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	SI	A		B		—		—	
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ	THΣ SK	A		B		—		—	



- 
- (1) ΤΠ: τύπος πιστοποιητικού που πρέπει να συμπληρώνεται. Τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ, ...) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στις πρότυπες εγγυήσεις για την υγεία των ζώων που περιγράφονται στο παράρτημα III, οι οποίες εφαρμόζονται για κάθε προϊόν και κάθε τόπο προέλευσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 98/372/ΕΟΚ. Παύλα = «—» δεν επιτρέπονται οι εισαγωγές.
- (2) ΣΕ: συμπληρωματικές εγγυήσεις. Τα γράμματα (α, β, γ, δ ...) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στις συμπληρωματικές εγγυήσεις τις οποίες πρέπει να παρέχει η χώρα εξαγωγής, όπως περιγράφει το παράρτημα IV. Αυτές οι συμπληρωματικές εγγυήσεις πρέπει να ενσωματώνονται από τη χώρα εξαγωγής στο κεφάλαιο VI των πιστοποιητικών κάθε τύπου που ορίζονται στο παράρτημα III.
- (3) Οι εισαγωγές οικόσιτων βοοειδών και χοιροειδών δεν επιτρέπονται στις περιπτώσεις που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει εγκρίνει πρόγραμμα ελέγχου καταλοίπων στην τρίτη χώρα εξαγωγής.»
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Συμπληρωματικές εγγυήσεις που πρέπει να παρέχει η περιοχή εξαγωγής, όταν αυτές απαιτούνται στο παράρτημα ΙΙ, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 2 παράγραφος 2:

- α) Τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό έχουν παρουσιάσει αρνητική αντίδραση σε δοκιμασία ανίχνευσης του ιού του αφθώδους πυρετού, η οποία διενεργείται με την εξέταση λαρυγγοφαρυγγικού επιχρίσματος (δοκιμασία οισαφαγικού καθετήρα).
- β) Τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό έχουν παρουσιάσει αρνητική αντίδραση σε ορολογική δοκιμασία που διενεργήθηκε για την ανίχνευση αντισωμάτων του αφθώδους πυρετού.
- γ) Τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό παρέμειναν απομονωμένα για τουλάχιστον 14 ημέρες, πριν από τη φόρτωσή τους για εξαγωγή, σε σταθμό απομόνωσης στην περιοχή καταγωγής, υπό την επίβλεψη επίσημου κτηνιάτρου, και κανένα ζώο στις εγκαταστάσεις απομόνωσης δεν εμβολιάσθηκε κατά του αφθώδους πυρετού κατά το διάστημα των 21 ημερών πριν από την εξαγωγή και κανένα άλλο ζώο, εκτός από τα ζώα που αποτελούν μέρος της αποστολής, δεν εισήλθε στις εγκαταστάσεις απομόνωσης κατά την ίδια περίοδο.
- δ) Τα ζώα προέρχονται από τις ακόλουθες αγέλες που έχουν χαρακτηριστεί ως "επίσημως απαλλαγμένες από φυματίωση, βρουκέλλωση και λεύκωση", όπως ορίζεται στα παραρτήματα Α και Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ:

Αριθ. χαρακτηρισθείσας αγέλης	Σύνολο ζώων	Αριθ. εξαγομένων ζώων	Ημερομηνία δοκιμασίας
			»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουλίου 1998

για διόρθωση της απόφασης 97/306/ΕΚ για την τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στην Ισπανία κατά την έννοια των άρθρων 20 έως 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2279]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(98/506/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να διορθωθεί το παράρτημα της αποφάσεως 97/306/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 1997, για την τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στην Ισπανία<sup>(2)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και γεωργικής ανάπτυξης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της αποφάσεως 97/306/ΕΚ διορθώνεται όπως αναγράφεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 2. 6. 1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 130 της 22. 5. 1997, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας των διαρθρώσεων που πρέπει να επιφερθούν στην απόφαση 97/306/ΕΚ της Επιτροπής

Αυτόνομη Κοινότητα	Έκφραση που πρέπει να διαγραφεί	Έκφραση που πρέπει να προστεθεί
c.a. 08 Point C	Comarca 04 - Serrania Baja	Comarca 03 - Serrania Media
c.a. 08 Point C	199 Gabaldon	199 Solera del Gabaldon
c.a. 08 Point D	901 Robledal	901 El Robledo
c.a. 07 Point C	(* ) Comarca: 02-Sepulveda 905 Cuevas del Provanco	(* ) Comarca: 02-Sepulveda 902 Cozuelos de Fuentidueña 905 Cuevas del Provanco
c.a. 04 Point E	903 Migjorn Gran (Es)	902 Migjorn Gran (Es)
c.a. 17 Point G	(* ) Comarca 01 - Guipuzcoa	Comarca 01 - Guipuzcoa (αφαιρείται ο αστερίσκος)
c.a. 17 Point C	904 Baliarrin	904 Baliarrin

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση της απόφασης 97/408/ΕΚ για μέτρα προστασίας κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Τσεχική Δημοκρατία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2276]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/507/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι έχει επιβεβαιωθεί η εκδήλωση της κλασικής πανώλους των χοίρων σε εγκαταστάσεις οικόσιτων χοίρων σε ορισμένες περιοχές της Τσεχικής Δημοκρατίας το 1997·

ότι η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 97/408/ΕΚ, της 25ης Ιουνίου 1997, για μέτρα προστασίας που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στην Τσεχική Δημοκρατία<sup>(4)</sup>·

ότι η επιδημιολογική κατάσταση στις εγκαταστάσεις οικόσιτων χοίρων έχει βελτιωθεί·

ότι η κλασική πανώλη των χοίρων εξακολουθεί να πλήττει τους αγριόχοιρους σε ορισμένες περιοχές της Τσεχικής Δημοκρατίας·

ότι η κατάσταση αυτή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο για τις αγέλες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ότι κρίνεται επομένως αναγκαίο να διατηρηθούν ορισμένα από τα προστατευτικά μέτρα που θεσπίστηκαν με την απόφαση 97/408/ΕΚ στις περιοχές που εμφανίστηκε η νόσος σε αγριοχοίρους το 1997 και 1998·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Το άρθρο 1 της απόφασης 97/408/ΕΚ της Επιτροπής αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

*«Άρθρο 1*

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εισαγωγή ζώντων χοίρων, σπέρματος, εμβρύων και ωαρίων χοίρων, από ορισμένες περιοχές της Τσεχικής Δημοκρατίας που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.»

2. Το παράρτημα της απόφασης 97/408/ΕΚ της Επιτροπής αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν σχετικά με την Τσεχική Δημοκρατία ώστε να ευθυγραμμιστούν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 28. 6. 1997, σ. 58.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ***Περιοχές της Τσεχικής Δημοκρατίας**

Breclav  
Kromeriz  
Vyskov  
Hodonin  
Uherske Hradiste  
Zlin  
Znojmo  
Prerov

---